



Dedicated to Advancing Chinese Language Education in Texas

會長
寄語

Dear Members of CLTA-Texas,

The Chinese Language Teachers Association of Texas (CLTA-Texas) -- established in December 2006 -- is dedicated to building a professional platform, where educators, school district administrators, and community supporters can work together to advance Chinese language education in Texas. With the effort and commitment of the eleven Board Directors, CLTA-Texas has established a website, written and passed bylaws, and applied for a 501(c)(3) tax exemption. The Board is currently working on fundraising, organizing a technology workshop in September, and is planning for the first Annual Meeting in November as well as a panel discussion in October. Please consider CLTA-Texas as *your* Association. Your support is key to the future of Chinese language education in Texas.

Meng Yeh, President of CLTA-Texas

Special News - Freeman Grant 特別報導

Chinese Language Teaching Certificate at Rice University

In May 2007, Rice University received funding from the Freeman foundation to establish a Chinese Language teaching certificate program. The funding is for a three year period, and is intended to satisfy a significant need for certified teachers in area schools. The proposal was jointly authored by Drs. Lilly Chen, Siva Kumari, Steve Lewis and Rich Smith along with Karen Turney. Participant requirements will be:

- (1) Four courses taught by Rice faculty leading to a Certificate of Chinese Teaching, focused on best practices in teaching Chinese Language and Culture.
- (2) Simultaneously enroll in and complete an established certification program to obtain the necessary coursework and tests for State certification in teaching Chinese. The first cohort will be given a substantial scholarship to apply toward a certification program of their choice.

Please email chinese@rice.edu to be added to a mailing for a program brochure when it becomes available.

News Updates

新聞短訊

President of CLTA-Texas Meng Yeh invited to serve on Standards Setting Committee

德州中文教師學會會長葉萌應邀德州政府教育署參與中文教師認證標準的制訂。

On March 9, 2007 the State Board for Educator Certification approved that Texas may use the American Council on the Teaching of Foreign Languages OPI and WPT (speaking and writing proficiency exams) to certify Chinese teachers (see SBEC www.sbec.state.tx.us) A Standard Setting Committee will be formed to set standards for Chinese teacher certification in Texas. Meng Yeh (Rice University) has been invited by the Texas Education Agency to serve on the Committee.

Board Member Lisa Chang Ahnert accepts position in Hong Kong

本學會副會長張麗超盛邀任香港國際學校中文項目主任。學會理事張嵐繼任。

Vice-President of CLTA –Texas Lisa Chang Ahnert (Southern Methodist University) has accepted a position at the Hong Kong International School in charge of the Chinese program. Lan Graff (AIE Consulting) will be the new vice president of CLTA-Texas.

CLTA-Texas two board meetings

學會兩次理事會就年會的議題和議程進行詳細討論，確定理事會的分工和籌集資金等計劃，並完善吸收新會員的方案。

CLTA-Texas has held two board meetings in the past few months. Many important issues were discussed and/or decided, including the Bylaws, election of officers, the time/date and agenda for the annual conference, the budget, membership, and the committees and their tasks. For meeting minutes, go to our website <http://www.clta-texas.org>.

Texas Language Summit to be held

德州外語高峰會議於六月在 Austin 舉行。

"Texas Language Summit" will be held in Austin on June 22. The Summit is sponsored by the South Asian institute at UT Austin, and supported by the Departments of Commerce, Labor and Defense. Jeanette Chen of CLTA-Texas will be in attendance and will inform us of the results. The purpose of the summit is to bring together members of the business, government, and education communities to address the economic, social and cultural imperatives for multiple language skills in the workplace.



Plano Senior High School Chinese students and their teacher, Xinyan Liu

[新聞短訊 -- 接上一頁]

■ Fundraising letter about to go out

今明兩年學會預計籌集資金一萬元，將用於年會，教師認證及培訓。首批募捐信件即將發出。捐款級別分為鑽石、金、銀、銅等四級。

The finance committee chaired by Qin Riley has been working diligently on the fundraising

campaign. With the help from Nine-min Cheng – our board member and the Principal of the Chinese School at the Chinese Community Center -- our first fundraising letter is about to be sent out to prospective supporters and donors as well as our members. Our goal for the 2007-2008 academic year funds is \$10,000, which will be used for our first annual conference and for providing required credentials for teacher certification and professional development. All sponsors will be listed on our website, in newsletters and conference

Contributors 贊助者欄

We would like to thank the following organizations and individuals for their financial contributions:

- Education Office, Chinese Consulate General in Houston
- The Asian Studies Department, Rice University
- The Center for the Study of Languages, Rice University
- Anne Chao
- George Gee



Hot Topics

熱門話題

Plano Senior High School - three honors Chinese students and their teacher, Xinyan Liu

PLANO 獨立學區自 2004 年起在高中開設中文課程，三年來已有 290 人選讀，其中 40 人正在修讀第四年 AP 中文。學區將充分利用 2006 年 10 月獲得的“外語輔助項目”經費來編寫大綱，為中文教學項目提供設備，並進一步提高中文教師的教學水平。

As a response to community interest and national education trends, the Plano Independent School District began offering Chinese language

Chinese in Texas (1)

courses in 2004. Currently all five PISD high schools offer Chinese 1, with these five high schools plus the three senior high campuses offering Chinese 2. School year 2006-2007 brought the addition of Chinese 3 Honors, a pre-Advanced Placement course, to the senior high schools with Chinese 4 AP coming in 2007-2008. The school district has placed its support behind the Chinese program by hiring 4 Chinese teachers to teach on these 8 campuses, purchasing textbooks, software, and supplemental materials for students and teachers, and by sending its teachers to pre Advanced Placement workshops and to a week long AP institute the summer of 2006. This July, all 4 Chinese teachers will be attending a US Department of Education Teacher 2 Teacher workshop focusing on foreign

language teaching in San Diego, CA. We envision a strong stable Chinese program in our secondary schools with a sequential aligned program Levels 1-4AP. This year, the 3rd year of the program, 250 students are in levels 1 - 3, with over 40 students already enrolled in Level 4 AP. In October 2006, Plano ISD was awarded a Foreign Language Assistance Program Grant to develop the Chinese language program more fully. This grant will provide for curriculum writing, professional development opportunities for PISD's Chinese teachers, and technology training and equipment for the Chinese program. The LOTE Coordinator for Plano ISD is Greta Lundgaard, and the Chinese language teaching staff is Dr. Yang Li, Mr. Alex Na, Mrs. Xinyan Liu, and Ms. Andrea Harwell.

A Field Trip to Chinatown as an Extension of the Classroom



Kolter Elementary with Liling Yu

As an incentive to motivate beginning level Chinese learners, one Saturday in April Qin Riley (張勤) of San Jacinto College took her Chinese class on a field trip to Houston's culturally rich Chinatown. Once the students sat down in a popular Chinese restaurant, they refreshed the sentences that had been practiced in class before the trip. All dishes were then ordered in Chinese with added phrases to carry out simple conversation with the servers. Surprised and elated, all the students found that they could actually make themselves understood to native

speakers in Chinese, the language once thought unconquerable to them. Everyone enjoyed the Chinese food as well as the valuable "immersion" lesson in a real world.

張勤老師把課堂搬到中國城，學生第一次用中文交流，情景教學生動實用，使初學者受益匪淺。

Teachers' Forum

教師論壇

Upcoming Events

近期活動

■ 2007 annual conference

德州中文教師學會首屆年會訂於今年十一月三日在休士頓中華文化服務中心舉行。特邀 Oregon 大學的 Spring 博士主講，專題為“K-16 中文教學模式”。

CLTA-Texas will hold its first annual meeting on Saturday, November 3, 2007, at the Chinese Community Center in Houston. The conference will be held from 1:00p.m. – 7:30p.m. This will enable teachers from Saturday Chinese schools to attend. It will include two seminars, a mini-workshop session, and a keynote address by Madeline Spring, the academic director for the Chinese K-16 Flagship program at the University of Oregon. For more information on the Flagship Program, please visit (<http://casls.uoregon.edu/ORflagship/>).

The session topics include:

1. "Communication-Focused Language Acquisition: A Shift in

2. Paradigm and Practice."
3. "Strategies for Teaching Conversational Chinese"
4. Keynote speaker – Madeline Spring "Chinese K-16 Model in Portland"
5. "Reading Beyond the Textbook: Ideas and Practices"

■ Technology workshop for teachers

本學會將於九月在萊斯大學舉辦教師培訓，課題為“活用網絡工具及教材”。

CLTA-Texas is planning to offer a technology workshop at Rice University in September 2007, a workshop in which teachers will learn how to use online resources and tools to teach Chinese. The language lab at Rice can accommodate up to 20 people with a computer in front of each attendee. The workshop will be free for CLTA-Texas members and \$10 for non-members. Seats are limited. To make a reservation, please email to info@clta-texas.org.

■ Panel discussion “Chinese

language education in Texas: present & future”

由本學會、萊斯大學東亞研究、州教育署、各學區合辦的“德州中文教育的現況與展望”專題研論會將於十月二十五日舉行。

To initiate the conversation among k-12 teachers, community supporters, school district coordinators and Texas Education Agency representatives, CLTA-Texas is going to co-sponsor a panel discussion "Chinese Language Education in Texas: Present and Future" at Rice University on October 25, 2007. The panel will include Meng Yeh (president of CLTA-Texas), Maria Trevino (representative from the Texas Education Agency), Gretta Lundgaard (Foreign Language Coordinator, Plano School District) and Siva Kumari (Associate Dean of Continuing Studies at Rice). Ms. Maria Trevino is going to give an accurate picture of all the requirements for achieving certification in Texas. All CLTA-Texas members and other teachers are welcome to attend at no cost.

News from Campus

校園內外

■ University Speech Contest produces China Bridge candidate

大休士頓地區第三屆“中文演講比賽”於四月十三日在休士頓大學舉行，休大獲獎選手 Joseph Howell 被推選參加今夏在中國舉辦的“中國橋”大賽。

The Third Annual Greater Houston-Area University Chinese Speech Contest was hosted at the University of Houston on April 13, 2007. Forty students from the University of Houston, Rice University, and the University of St. Thomas participated. Chief Education Consul Zha

Weiping of the Chinese Consulate General of the People's Republic of China in Houston was in attendance and offered opening remarks. Joseph Howell of the University of Houston was selected from the contest to participate in the prestigious “Chinese Bridge Contest” to be held in China this summer. Joseph will receive an all-expenses paid trip, and will have an opportunity to win a two-year scholarship to study in China at the university of his choice.

■ Kolter Elementary Chinese in the news

休士頓 CHRONICLE 報近日詳實報導 KOLTER 小學的中文項目，並專訪于莉玲老師。

The Chinese program of Kolter Elementary School has been receiving notice in the Houston media. In December 2006 the program was the subject of an article in the Houston Chronicle, and was also mentioned in a Fox 26 News report in November. Kolter's Chinese program is under the direction of Yu Liling Laoshi (于莉玲). The Fox report may be accessed from our website www.clta-texas.org.

Membership Form

Name(English)
Name(Chinese)
Address
School
Phone #
Email

Membership fee \$20 can be paid online (www.clta-texas.org) or by check. Make check payable to **CLTA-Texas** and send it to the address on the left.

Chinese Language Teachers Association of Texas

Web: www.clta-texas.org Email: info@clta-texas.org

Address: P.O. Box 863, Friendswood, TX 77549